

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

POUR INFORMATION

COMITE DE MANAGEMENT REUNION DU 27 AVRIL 1995

Le principal point à l'ordre du jour de la réunion d'avril du Comité de management était l'examen des premiers projets de textes pour le plan quadriennal à moyen terme "Activités scientifiques du CERN et estimations budgétaires 1996-1999" qui sera soumis au Conseil et à ses comités en juin. Au terme d'une discussion approfondie sur un certain nombre de points, il a été demandé aux membres du Comité de management de formuler dès que possible leurs observations écrites détaillées en vue de l'établissement d'un projet révisé pour examen par le Directoire.

Le Directeur général a indiqué qu'à la suite de l'approbation donnée par le Comité du Conseil, à sa réunion de mars, à la stratégie générale de la Direction concernant les négociations avec différents Etats non-membres sur une participation au projet LHC, et en particulier à l'éventuelle mise en place d'un statut d'associés pour des Etats non-membres extra-européens, un document est en cours d'élaboration sur ce dernier point et sera porté à l'attention du Comité de management avant d'être soumis au Comité du Conseil et au Conseil en juin. Le Directeur général a ensuite présenté un rapport d'avancement détaillé sur les discussions avec certains Etats non-membres. Il a notamment fait le point des négociations en cours avec le Japon et de ses récentes discussions aux Etats-Unis au sujet de la participation au projet LHC.

Le Directeur de l'Administration, M. Robin, a indiqué qu'à sa réunion d'avril le Forum tripartite sur les conditions d'emploi (TREF) a achevé une première lecture d'une nouvelle série de projets de textes dans le cadre de la révision des Statut et Règlement du personnel.¹ A ce propos, et en réponse à une demande formulée lors de la réunion de mars, le Forum a entendu une brève introduction aux principes généraux et à la base juridique des droits acquis et, plus particulièrement, à la jurisprudence du tribunal administratif de l'Organisation internationale du travail en la matière. La Direction et l'Association du personnel ont été invitées à poursuivre leur réflexion sur cette question et un document est en préparation pour servir de base à une nouvelle discussion lors de la prochaine réunion du Forum en mai.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

FOR INFORMATION

MANAGEMENT BOARD MEETING OF 27 APRIL 1995

The main item on the agenda of the Management Board's April meeting was the examination of preliminary drafts for the four-year medium-term plan "The Scientific Activities of CERN and Budget Estimates 1996 to 1999", to be presented to the Council and its Committees in June. Following extensive discussion on a number of points, members of the Management Board were invited to submit their detailed comments in writing as soon as possible in preparation for a revised draft to be examined by the Directorate.

The Director-General reported that following endorsement by the Committee of Council at its March meeting of the Management's general strategy for negotiations with particular non-Member States concerning participation in the LHC project, including the possible introduction of an Associate Status for non-European non-Member States, a document on the latter issue was in preparation and would be brought to the attention of the Management Board prior to presentation to the Committee of Council and the Council in June. The Director-General then presented a detailed status report on discussions with non-Member States. In particular, he reported on current negotiations with Japan and on his recent discussions in the United States concerning participation in the LHC project.

The Director of Administration, M. Robin, reported that at its April meeting, the Tripartite Employment Conditions Forum (TREF) had completed a first reading of a further set of draft texts in the framework of the revision of the Staff Rules and Regulations.¹ In the context of that examination and following a request at its March meeting, the Forum had heard a short introduction to the general legal principles and background of acquired rights and in particular to the case-law of the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation in that area. The Management and the Staff Association had been invited to reflect further on the matter and a document was in preparation as a basis for further discussion at the Forum's next meeting in May. Other items of the TREF agenda had included a progress report on the five-yearly remuneration review, for which the majority of the data from the organizations to be used for comparison

1) Chapitre I, section 4 - Propriété intellectuelle (Statut seulement); chapitre II, section 3 - Formation et perfectionnement; section 5 - Mesures disciplinaires; annexe R B 1 - Commission paritaire consultative de discipline; section 6 - Extinction du contrat; chapitre III, section 2 - Sécurité; chapitre VI - Règlement des différends; annexe R B 2) Commission paritaire consultative des recours.

1) Draft revised texts of: Chapter I, Section 4 - Intellectual property (Rules only); Chapter II, Section 3 - Training; Section 5 - Disciplinary measures; Annex R B 1 - The Joint Advisory Disciplinary Board; Section 6 - Termination of contract; Chapter III, Section 2 - Safety; Chapter VI - Settlement of disputes; Annex R B 2 - The Joint Advisory Appeals Board.

Figuraient aussi à l'ordre du jour du TREF les points principaux suivants: un rapport sur l'avancement de l'examen quinquennal des rémunérations, pour lequel la majorité des données afférentes aux organismes retenus aux fins de comparaison a maintenant été recueillie, ainsi qu'un nouvel examen des procédures à suivre pour l'examen quinquennal des barèmes des traitements et rémunérations du CERN et l'indexation annuelle des traitements² sur lesquelles il a été demandé à la Direction de soumettre des propositions pour examen lors d'une réunion future. Pour ce qui est des projets de dispositions statutaires concernant les droits de propriété intellectuelle, le Comité de management a convenu qu'il serait utile de consacrer une partie de l'une de ses prochaines réunions à l'examen de la politique de l'Organisation dans ce domaine.

Le Directeur de l'Administration a résumé les résultats des discussions qui ont eu lieu lors des réunions des 24 mars³ et 26 avril 1995⁴ du Comité de concertation permanent.

Le chef de la Division CN, D.O. Williams, a présenté des propositions concernant le calendrier de l'arrêt progressif de CERNVM. Le Comité de management a approuvé la solution d'ensemble proposée, et singulièrement les mesures suivantes:

- une décision sera prise en octobre 1995 sur les détails d'une réduction notable de la configuration CERNVM, avec effet à la fin de 1995;
- aucun traitement par lots ne sera effectué sur CERNVM en 1996, sauf avec l'autorisation de COCOTIME;
- l'objectif visé devrait être l'arrêt du service CERNVM dès que faire se pourra en 1996, au milieu de l'année dans toute la mesure du possible. La décision définitive devrait être prise en mars 1996.

Il a été annoncé que le rapport du groupe de travail chargé d'enquêter, sous la présidence de M. Buhler-Broglin, sur le coût des services et la facturation interne au CERN⁵ a été parachevé et est maintenant disponible. Le Comité de management a convenu d'examiner le rapport et d'évaluer ses effets dès qu'aura été nommé un coordinateur pour la mise en oeuvre de la facturation interne.

purposes had now been collected, and further examination of the procedures for the five-yearly review of CERN salary and remuneration scales and for the annual indexation of salaries² on which the Management had been invited to submit proposals for examination at a future meeting. In connection with the draft provisions of the Staff Rules relating to intellectual property rights, the Management Board agreed that it would be appropriate to devote part of one of its forthcoming meetings to a discussion of the Organization's policy in the intellectual property field.

The Director of Administration summarized the outcome of the discussions at the ordinary Standing Concertation Committee meetings of 24 March³ and 26 April 1995⁴.

The Leader of CN Division, D. O. Williams, presented proposals concerning the schedule for the CERNVM rundown. The Management Board endorsed the proposed overall approach, specifically that:

- a decision should be taken in October 1995 on the details of a significant downsizing of the CERNVM configuration, to take effect at the end of 1995;
- no batch utilisation on CERNVM in 1996, except that authorized by COCOTIME;
- the aim should be to stop the CERNVM service as early as possible in 1996, in the middle of the year if at all possible. The final decision should be taken in March 1996.

It was announced that the report of the working group chaired by M. Buhler-Broglin on an investigation into the costs of services and internal billing at CERN⁵ had been finalized and was now available. The Management Board agreed to discuss the report and assess its implications once a co-ordinator for the implementation of internal invoicing has been appointed.

2) La procédure en vigueur est décrite dans le document CERN/FC/2322, annexe I.

3) Voir les Communications officielles dans le Bulletin hebdomadaire N°15/95.

4) dont il sera rendu compte dans un prochain numéro du Bulletin hebdomadaire.

5) Un rapport intérimaire oral sur l'enquête a été présenté au Comité de management à sa réunion du 12 janvier 1995, comme annoncé dans le Bulletin hebdomadaire N° 4/95.

2) the existing procedure is laid down in document CERN/FC/2322, Annex I.

3) see report under Official News in Weekly Bulletin No. 15/95

4) to be reported on in a forthcoming issue of the Weekly Bulletin.

5) An oral interim report on the investigation was presented to the Management Board at its meeting on 12 January 1995, as reported in Weekly Bulletin No. 4/95